

報日環循

號七十二月九年壹十八百八千壹歷西 二拜禮 日五初月八巳辛次歲年七緒光

香港目下棉花紗疋頭雜貨行情

仰江花十一員八至十三員	壹號企頭呢二員八至二員九	打
車仔花十六員至十六員五	上着呢一員六	
方包花十四員五至十五員五	雞鴨紅絨六員九	
軟花十四員五至十五員五	棉羊絨一員五至二員九	
新地花十四員五至十五員五	雙王紅絨七員二至七員四	
洋花十三員五至十五員五	全毛厚佛蘭絨四員四	
青菊粗紗九員二至五員五	細地薄佛蘭絨三員二至三員五	
藍花粗紗九員二至五員五	尺二黑硬剪絨一員七至一員八	
紅牛粗紗九員二至五員五	壹號尺五黑軟剪絨二員三至二員五	
紅佛中步紗一員零四員	十磅洋氈四員五	
紅龍中步紗一員零四員	十二磅洋氈五員七	
樹膠七員九至九員五	十三磅洋氈六員二	
手槍七員九至九員五	金山水銀現每担五十八員七五	
紅雞八員五至八員七五	玻璃片三員二至二員九	
廿號白布二員八至二員八三	正岐壘青銅二十一員至二十員零五	
十磅原市三員零七五至三員零五	威仁壘青銅二十一員至二十員零五	
三百號白布二員八至二員八五	青銅片小六員二至六員五	
五百號白布二員八至二員八五	日本花市二十四員五至二十四員	
七百號白布二員九	白鉛六員七至六員八	
六號八磅布二員二至二員五	黑鉛五員二至五員五	
馬頭八磅布二員二至二員五	瑞國軟扁鐵四員三	
沖頭八磅布二員二至二員五	線國鐵枝二員七至二員六五	
鐘頭八磅布二員二至二員五	英國壹六鐵枝二員三至二員二五	
藍魚八磅布二員二至二員五	英國壹六鐵枝二員三至二員二五	
八號七磅布二員二至二員五	集港鐵線十一員五至六員五	
十號八磅布二員二至二員五	英國方圓扁鐵二員二至二員二五	
雁塔八磅布二員二至二員五	集港方圓扁鐵二員二至二員二五	
狗花七磅布二員二至二員五	英國軟白鐵五員二至五員三	
銀龍八磅布二員二至二員五	集港硬白鐵五員二至五員三	
八寶蓋八磅布二員二至二員五	舊山馬甲鐵二員三至二員三五	
白洋布三員二至三員五	新山中馬甲鐵二員二至二員一七	
廿四碼花布一員八至五員三	英國鋼三員六至三員五	
紅扯花三員五	瑞國鋼四員四至四員二	
什色扯花布二員三至二員三五	雲南錫二十四員五至二十四員五	
什色布壹員七至壹員七	豐興錫二十四員五至二十四員五	
八磅五五紅布壹員七至一員七七五	臺灣樟腦十八員五至十九員	
二磅五五紅布壹員七至一員七七五	洋確六員二至六員四	
十四磅斜布二員四至二員四二五	日本硫磺二員二至二員八	
綠龍白布三員二至二員五	公厘角三員五至三員一五	
什色馬尾一員八至一員五	艾粉三員五至三員二五	
金紅羽紗十五員七至十五員六五	原桶生油四兩七至四兩九	
棉花羽紗三員二至二員五	上車米一員八至一員八二	
壹號黑羽紗三員二至二員五	中火車米一員六至一員六五	
壹號品藍羽紗三員二至二員五	一號安南占米一員七五至一員八	
壹號元青羽紗三員二至二員五	蘇包占米一員九八至一員二	
什色羽紗九員八至十員	安南更米一員五八至一員六	
天青羽紗九員八至十員	火車安南更米一員六五至一員六	
白羽紗九員八至十員	一號安南更米一員六五至一員六三	
什色羽紗六員四至六員五	新白壳荳一員八九至二員	
什色羽紗五員五至五員四	黑皮青肉荳二員七至二員六八	
素羽紗五員五至五員四	新黃荳二員一員八	
龍頭紅機七員八	新青荳一員九八至二員零三	
箭鹿紅機七員四至七員五	四川白蠟七十八員至八十員	

李春鳴星術奇中
嘗聞世之賣卜談星往往驗於前不驗於後者多矣今李君春鳴幼通經史壯遊名都得道友傳奇門秘術以業於邇者久矣仕商訪者恒無虛日也己卯夏余失業在申得友共買寶每作而窮窘迫無計因詣李度叩占通數據云此數先敗後成不為慮至中秋必獲豐盈可以放胆為之定復其虧而有餘焉余初未確信返告諸友言李生課必有奇中遂信之待其時仍共友謀不數旬固獲大利而如其數繼而求推甲子問終身計何善據云宜返故鄉有生機惟其業遠不近耳余從之返里果得一枝以遠寄意李生之術何神耶是幸尋常星士所能為豈不心感而服之今適來港相值知李君春鳴安現任中環海傍名利街內特具數言以表揚而申謝之亦可為商中之指南耳
香山鄭松夫謹啟

安泰保險公司
啟者本公司承保各處洋海水面船上貨物無意外之虞賠償事欸悉照本公司定規辦理所有保費按時價收實銀三份之二凡有貨物要保往各埠者均可到來投保諸君光顧請移玉到船政廳左鄰海傍西邊門牌第八號九號本公司樓上便是特此佈聞
光緒七年 正月初四日
安泰保險有限公司啟

劉晉三鑲牙
啟者余習西醫鑲牙善法兼醫牙痛牙疳牙疔等症一切牙患均能立除除西醫大小男婦內外方脈並奇難雜症教習及電學化學諸理發膏丹丸散中外必效之藥其鑲牙之法係用洋來磁牙以金或銀或印度樹膠為座若口內半齒無存皆能全副鑲回保其堅固自能咬筋嚼骨有若天然生就真難分價極相宜妙不勝言牙有洞者補以金銀痛而深者脫之即可不痛以上各法如有變動包其修復此奉佈諸君賜教請移玉步館在中環皇家水車館後街壹百零七號有鑲牙醫所屬便是一館在省城布政司後街劉菊城四舍弟接教均同一式 得化機軒主人晉三氏謹啟

藥贈
本莊主人有眼科藥散賣每服銀二毫半用之沖水熏眼能治眼熱眼痛眼腫眼長太陽之類俱可立刻取功茲有一千服贈送送畢每服收銀二毫半 本館在省城蓬萊橋對面蓬萊新街尾出閣之逢慶大街亦有寄在
香港上環大馬路街市口
應記錢樓代送 聖品齋
白 啟者去年八月初一日弟經手再興和記公司合萬和豐公司續增第七款原約經已遺失如有四方君子拾得送回觀海樓即謝花紅銀五十圓此帖是實 辛巳年七月初九日 石清泉謹白

示
署輔政使司湯 曉諭投充洋煙全權事照得現要招人投票選依一千八百五十八年第二條並一千八百七十九年第一條及第七條則例各欸所定在本港內各處地方煮熟發賣鴉片煙膏全權由一千八百八十二年三月初一日起計以一年或兩年或三年為期所有票投均在本署收截限期收至一千八百八十一年十月二十四日即禮拜一正午止凡有票投必要列明照上開時期每月輪餉銀若干 各票價值低昂任由 國家棄取或總棄而不取倘出價最高之票仍未當 督憲以為承充洋煙全權應輪公當餉項之意則 督憲督同議政局直給牌照以成該則例第三款所定者其餘又行所當行致使可徵公當餉項為此特諭俾眾週知 一千八百八十一年 八月 二十日示

正色各等染料
啟者茲我李咏士向晏臣向設英京專製各款上等正色染料創百有餘年名馳中外今特分枝香港命未士滑看權理專接定貨并有現貨發客比得便利富商遇時採辦貨真價亦相宜本行現在新公司後便諸君賜顧請至本行面議是荷
辛巳年 元月吉日
香港李咏士向晏臣啟

仙液
從來補益之劑其性每有所偏或宜於高年而不宜於壯歲或宜於扶正而不可宜於驅邪獨范范伯先生之九轉扶輪膏和平而神奇補而不燥潤而宜通百病皆宜服之實能見效誠藥品中之金丹靈液也如蒙 賜顧者 省城下九甫范范氏醫室即請 移玉是荷
世業堂 河南溪峽范氏醫室即請 移玉是荷
溫清溪諸同人謹白

白
啟者本號在香港東興街開設號十有餘年專接各埠客商代為火船攬載客位紙向蒙貴客垂青遠近知名迨至丁丑年分設一棧名新悅來在星架坡以便客商辛巳年又在廈門再設一棧仍用香港悅來字號兼兌廣洋辦運雜貨並販安南玉桂陳李濟各項蠟丸有各埠客商光顧本號俱照料周全慎始慎終毫無貽誤請認明三處招牌為幸
光緒七年閏七月廿日 香港悅來星架坡新悅來廈門悅來棧住福建泉州府南安縣謝乞來啟

白
啟者省城楊巷張慎和正頭店原日張福田等生意今張福田身故其子張賜安等情願將慎和招牌舖底架生什物全盤頂與承勝堂承受於本月二十六日經已交易清楚將招牌舖底架生什物銀交與張賜安等親手收到攤還舊債慎和欠項今承勝堂仍用慎和加祥記字號號頭生理日後生意興隆不干張慎和等之事如張慎和有欠到各行店數目及揭借會等項祈向張慎和理論不干慎和祥記之事特此聲明以免後論
光緒七年閏七月二十八日 慎和祥記謹啟

利名棧
啟者本棧在香港宜昌馬頭業經開設數年專為各埠來往官商并代為火船攬載客位紙向蒙 貴客垂青遠近知名至本年二月悅來棧在棧內搭寓以為彼此通商來往釋至又七月一日又遷往別家不寓棧內如若 貴客光臨請祈分別庶不致有錯悞
辛巳閏七月吉日利名棧謹啟

頓海防暗訪明查得其梗概合行出示曉諭爲此某仲各拖船以及軍民人等知悉爾拖船戶等務知本軍門爲爾等保衛之深心遇有收港之時卽照從前駛回太平墟及鎮口等處海面拋泊樂業相安如有建醮婚嫁年節等事毋庸花費錢文倘該軍民以及土惡人等胆敢抗違仍前不法藉端索詐憑空擾累許卽指名稟控定必立予嚴懲本軍門併札地方有司立案及不時飭屬查拿從重治罪若有因公善遣亦當妥立章程輪流派撥務使勞逸均分不准濫封貽累各該船戶以及軍民人等務宜仰體本軍門保衛海疆奠安漁戶培植地方之苦心萬勿觀望遲疑致貽後悔是則本軍門之所厚望也切切毋違特示

查辦拐誘出洋咨文 兩廣總督部堂張爲咨會事現據 欽差出使大臣陳 密函咨稱粵東拐匪每騙誘華民販賣出洋實屬可惡稟請咨行查辦等因到本部堂准此查誘拐華民出洋販賣一案先經劉前部堂咨准總理衙門暨 欽差出使大臣陳責成檀香山商董嚴行稽查於到埠之華民不准匪徒誘拐他往又迭經前部堂暨本部堂札行嚴禁各在案茲據函咨該拐匪仍蹈故轍胆敢販賣人口出洋愚民無知被其網害一陷其術中生死永別故鄉深堪憫惻且事關民瘼應卽澈底嚴查務使剔除惡習除札省河緝捕委員及札廣州府讞局暨東臬司云云外相應咨會爲此合咨 貴提督請煩查照希爲轉飭輪船緝捕各委員並飭稅務司嚴密訪查倘有販賣華民洋船出口立即扣留稟請核辦仍隨時明查暗訪遇有帆船各船出口訊明驗放分別辦理咨覆察核施行○縫衣滋訟 寡婦梁氏於二十八日到西人地理士哥路屋內騷擾被控西人供稱其妻曾給衣與被告縫紉及縫畢交回則覺殊多不洽意妻着其改造而彼遂大肆咆哮故呼差拘之官以理有不合判罰銀五毫以示懲

火船往海口海防

茲本號有堅固捷快
火船一隻名謙美利
準初四日落貨至本
初六日開行前往海
口海防兩埠倘
貴客欲附貨搭船者
請至本號面議

辛巳年
八月初二日

香港同記公司謹啟

船政者本行加打臣火
船準期八月廿五日
啟行前往谷當鹿厘
土濱雪梨狽厘濱等
埠如 貴客搭船附
貨者祈請至本行面
議
辛巳年
八月初二日
永利公司謹啟

火船往安南
啟者本號有火船一隻名堅打準閏七月二十八日落貨至初五日開行前往安南西貢倘貴客欲搭船附貨者請到本號面議價甚相宜
辛巳年十一月
閏七月二十三日
瑞成號啟

茲者於八月初五日禮拜二上午十壹點鐘在蝦厘爹貨倉有紅素布洋紗三包出投以價高者得現銀交易限議即日出清 貴客看貨議價下船之後若有錯漏買主自理特此聲明
辛巳年 八月初四日
曉時力行啟

竊我平海匪徒汪進有飛
三潛登屋上拋礮磚瓦待
面使之獲而不來受害十
參篆下車訪問先收黨羽
乞公就地嚴辦公亦恐解
割脚筋示衆紳民歡聲雷
民燈籠如同白晝又有唱
簫復見太平景象皆賴公
置巡防嚴禁嗜好尤公之
光緒七年八月

處走壁之能潛身過跡之術每乘夜靜同夥二
八僂睡盜竊銀物有不堪其擾者投錢銀於瓦
甓九矣數年來莫奈伊何茲幸梁公國權來攝
皖以大義給以重賞始得盜踪設法擒獲百姓
司終久狡脫又滋擾害故俯順輿情將犯挑
劫城廂內外張燈結彩燒放炮竹遍排靖盜安
平平戲以酬公德政者從茲居民舖戶得安枕
之力可稱萬家生佛如裁革陋規禁索商漁佈
置政感公之德頌公之美錄此以誌不忘

初五日

平海紳民公啟

火船前上往海
啟者本行火船
名廈門準期八
月初六日開行
前往上海如
貴客欲附貨搭
船者祈請至本
行面議
辛巳年 八月
初四日 計
禪臣洋行啟
往新架坡倫敦等

啟者本行火船名
士巴厘亞定期
初五日上午十點
鐘前往新架坡
如欲咸北蘇士如
客欲附貨搭船
者請至本行面議
已年 又七月
十八日 壬午
禪臣洋行謹啟

本局有火
隻名益得
本月初四
貨初五日
開行往小
如欲搭客
者請至本
議
議
初二日
招商局啟

火船前
啟者本號
一隻名巴
準期八月
落貨至十
午開行往
貢如貴客
船者請至
議價甚相
辛巳閏七
同

南安往

有火船
林標古
初七日
壹日下
安南西
附貨搭
本行面
宜十二
月廿七
公司啟

火船往廈門淡水

茲本行火船
海龍定期初
日早開行往
門淡水兩埠
貴客欲付貨
船者請到本
面議是荷

辛巳年 早
又七月十七
德忌厘士行

啟者本行鹿厘士
演火船改期初七
日正午開行前往
新金山砵打運各
當鹿厘士濱雪梨
咩厘演等埠如
貴客搭船附貨者
請至本行面議
閏七月十六日
初行公司啟

渣甸燕梳告白

啟者本公司現請何東先生
在文咸街第七十二號
綿發行三樓上接保各船
上及屋宇貨物燕梳凡蒙
富商賜顧者如經何東
簽名給部作爲保實恐未
及週知特字告白

光緒七年閏七月廿八日

渣甸行諫當保險

香港火燭燕梳公司謹啟

告白

啟者茲西營盤門牌第八十九號萬字雜貨店歐陽兆將生理全盤頂與就成堂承受倘欠各行賬揭借銀兩等件俱由萬字自理與和珍無涉特此聲明以免後論

辛巳年八月吉日

就成堂謹啟

啟者於八月十一日禮拜一正午十二點鐘地段第二百零五號屋宇六間出投門牌號向荷李活道街又有四間在五桂坊內門牌長共有一百零五尺西便三十七尺南便二已經一千八百五十年西歷八月一號經自九年爲期計批出已歷二十一年矣每年要尼出投之日以價高者得下槌之後買者即餘則於交易轉紙時交清寫契費用一俱歸測意外之事盡歸投得者自理與我賣主無處或相賣人暗士當郎處一問便知

九十七號九十九號此兩間
 第一二三四號計其地東
 十七尺西南便八十八尺
 家批出自是年起限九百
 納地稅銀五磅五思連零
 將價銀每百員先交二十
 投得者支理椎落之後恐
 涉若要知詳細者請到靈
 拍賣人暗士當耶啟

街面便地十邊其不師
告白

啟者西營盤皇
號怡茂昌記糖菓
善慶毛玉張榮葵
支過店中銀兩
集議將支過銀
一個禮拜內交
將生意全盤頂
分派多除少補
此佈聞
八月初一日

大道第百五十七
店于光緒五年係黃
同做今因各件內有
擬於八月初十日齊
交還店中其銀限以
如至期無銀交出即
別人該頂手銀論股
期清楚免滋後論特
緒七年

怡茂昌記謹啟

橫櫓長崎等埠

啟者本公司火輪船名打
沙高行路準八月初四日
港訂期初九日早六點鐘
行前往神戶橫濱接連長
湘特等準輪寶號附貨搭
者祈請至中環海傍劫行
司左便本行面議特此佈
光緒七年正月廿七日
閏七月廿七日
日本三菱火輪船公司謹啟

茲本行有大船一隻船名庇刺羅寬
約八月初九日開
行前往星架波庇
能倫頓蘇士如有
貴客欲附貨搭船
者請至本行面議
辛巳年閏七月
廿八日
太古洋行啟

廣東釐務總局告示刊布俾各商周知免貽後悔

整頓洋藥章程
從前開辦新香六廠在事有年情形熟悉與
門洋界四通八達欲杜奸商偷漏必須清源截流
卒扼要堵截務期有私必獲盡法懲辦並請通飭
查禁外合行出示曉諭爲此示仰商販船戶及軍
並宜約束子弟不准私設三扒左扒長龍等項艇
論軍民人等有能作線引拿卽照後開章程條款
澳門南環媽角等處走漏其船式身長而狹窄鑿
造船式如逾限緝獲卽以違禁例將船拆燬嚴辦
大頭三板式樣長不過一丈六尺槳四枝櫓一枝

海關監督會同妥議 奏開
辦理方見成效所有各屬二
地方文武一體合力緝拿以
民人等一體遵照後開章程
隻句攬私載倘敢故違一經
從優給賞以示鼓勵該緝私
校極多出沒波濤疾如飛鳥
以杜走私而清盜源倘地方
爲度不准多加槩權以杜弊

派委彭鎮督帶海關緝私船
扒左扒長龍等艇向爲走私
杜繞漏酌議章程條款備移
條款分別遵守嗣後販運洋
訪查緝獲洋藥全數充公
弁勇等亦不得藉端苛擾
沙洲淺水阻隔無虞每於
官衙情庇縱定即稟請撤
混一各縣各埠船廠毋得

多收數日短絀私一事急
船及新香六廠拖扒各船
之數茲擬嚴禁民間裝造
到局本司局等查核所擬
藥務須安分營生赴廠遵
匪嚴究懲辦倘係鄉民包
干重咎各宜凜遵毋違特
夜乘潮走私大小輪船盡
以肅功令一新甯香山各
私自裝造前項犯禁船艇

認眞整頓理奉 督憲撫
認真巡緝並准 彭鎮軍查
駛稽查各屬鄉村囤積懸
屬妥協除詳明 督憲撫
釐稅切勿串同鄉民地棍
定將私匪房屋查封充公
計開 一奸商私販均
梭巡亦不能爲力自應嚴
屬客民多有使用三扒以
敢抗違即將該船廠查封

新香六廠附近香港澳
立重賞密購線眼鼓鬪士
察核並分別移行通飭
越越走私沿海各鄉局紳
此大示諭嚴禁之後無
三扒左扒長龍等艇在
索概限一月內均一律改
釣魚耕種爲名應飭改造
以示懲儆 一各縣各路

緝捕緝私如用三扒長龍等項船艇均應在船旁書明某縣某營緝捕緝私字樣以示辨別仍將現設船名號數通報查攷一看守沙田圍口之三扒長龍等艇嗣後一概不准設用應令另僱中拖小拖等船駕駛以免串同走私弊混一各屬墟場市鎮如查有販賣無花洋藥許即作線就近報明地方營汛一體嚴拿解究所獲私土准照五成給賞線人弁勇毋得剋扣其提賞之土仍須在就近各廠完餉貼花方准發售一各屬地方該管汛弁多有得規包庇除前事不究外今經通行之後如該管汛弁有能認真拿獲私土三次均逾百件以上即請鼓勵如該汛弁坐視無能或有意包庇別人在其段內緝獲私土初次將該弁記過再次則摘頂撤任如能自行購線拿獲四十件以上亦可將功抵過准其開復一各營汛衙署多有倒塌無款可修如各汛弁有能購線緝私除將五成充賞外其餘五成充公准其稟明提出二成以為修整衙署汛防經費之用至應修各衙署汛防必須稟請委員勘驗以昭覈實一如有拿獲私土藏匿不解及以多報少一經查出確實無論管帶船弁及汛弁均照例究辦一查近來多有帶私傍私之弊緝私輪巡船隻內有不肖員弁勾結奸商或本船帶私或另僱船隻暗載私土該輪巡船隨同傍護而行如有別船遇見則云拿私否則護送過境此種惡習必須嚴辦重出花紅如有線人確切指名到報可以當堂質證者派船拿獲以五成給賞線人以三成給賞往拿之船弁兵勇以一成充公審明確據將傍私之員弁兵勇一併治罪以儆效尤該船兵勇出首到報亦准賞給五成花紅免其治罪 光緒七年閏七月廿二示

啟者澳門下環街吳達德堂及
德昌按所有揭借會項貨物出
入銀兩等件須要本堂圖章並
吳麗泉麗臣二人的筆立單據
爲實若無二人的筆各行親友
輕信惟經手是問與本堂無涉
特此聲明免貽後論 光緒
廿二年 閏七月 吳達德堂德昌按
司事人吳麗泉麗臣告白

啟者本公司火船名卑宜積準八月初八日下午三點鐘開行前往舊金山正埠接連南北亞美利加各埠歐洲諸國路經日本橫濱往舊金山者每一位唐人取回水脚銀五十員往橫濱準收銀廿五員若往柯厘近省砵倫準者則取水脚六十五員本公司常發直達砵倫紙由舊金山每禮拜有舟開行前往此準凡船未開行前一日午刻截收小件包箱則五點鐘截收船中貨物永無失漏之虞並船師人役各以禮貌相待必不滋擾耐貨搭客祈至本公司面議大小事務均在此處辦理
辛巳年又七月廿三日 東西輪船公司謹啟

石貨
 啟者本行有石貨倉壹座安頓貨物倉地四面潔淨且各窻又能通其氣若安貨物可無朽壞之虞并有木馬頭壹座長數十丈凡有輪船貨艇均可泊灣不拘早晚及禮拜日均能運貨上落以便各客租倉相宜 諸君光顧請移玉至本寫字樓面議 特此佈聞
 光緒七年 咪也洋行謹啟

鋪利臣爾士柯爾
 啟者普國士得天保險公司名鋪利臣爾士柯爾爐共計科出現本銀二百五十萬圓其餘付充未有限量倘遇不測代照數賠足茲分設香港特託末士咪也洋行代理專保中外房屋舖戶貨物及堅固貨倉貨物無火燭之虞價甚相宜所有保險規矩亦極妥善本公司所收保費每百圓即送回經手用銀二十員 諸君光顧請移玉是荷
 光緒七年六月廿三日 咪也洋行啟

保險公司
 光緒七年六月廿三日 咪也洋行啟

上等火藥
 啟者英國祖家末士碧古威力士及魯倫士火藥公司俱係附搭末士咪也洋行代沽並無分附別家發售該公司之火藥加功製作格外幼淨功力甚大遠近馳名現承接英國兵家火藥及各國中國軍營常用此公司之火藥也貨真價實諸君光顧祈移 玉至本行面議是荷特此佈聞
 光緒七年 香港咪也洋行謹啟

告白
 本號茲有五
 色花線五
 間色花氈十
 磅大紅氈出
 售價甚相宜
 此佈
 光緒七年
 七月廿九日
 香港發興順
 記謹啟

參茸戒煙無憂
 啟者余幼習英國文字通商中外至今二十餘年矣前者余經上烟癮六年屢戒不效今蒙產洋烟地印度國白頭人醫師甲都魯先生考究秘傳他國戒烟藥蕊數味和中國馳名參茸君臣上藥共煉製成一戒而斷此攪乾的味美不苦不辛併無入烟尿等弊服此無憂病患癮應立除照吸烟時服凡遇出外烟癮起即食攪便見功此誠乃戒烟之第一法也兼能治咳嗽哮喘 無憂攪每個九厘算每包八個價銀一毫番字封口 另有鎗上滑積攪凡未成癮者當吸完煙時食一二個能盡除癮積癮毒自後包無成癮之累也 每個價銀四厘算每盒卅六個價銀二毫 一在香港上環公興磁器店寄賣 一在粵東省城大新街昌記廟店 一在佛山快子正街誠福銀錢店 一在汕頭昇平街益昌廟店 一在星架坡戲院街對面萬珍餅店 若有斷種害人之藥 求天厭之香港高陞戲院左便黃天寶堂謹識
 光緒七年